

Psa

Chapter 137

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

בְּכִינוּ	גַּם-	יִשְׁבְּנוּ	שָׁם	בְּבָבֶל	וּנְהָרוֹת	עַל	1
kami-menangis	juga-	kami-duduk	di-sana	Babel	sungai-sungai	Di-tepi	
H1058	H1571	H3427	H8033	H0894	H5104		
			צִיּוֹן:	אֶת-	בְּזָכְרֵנוּ		
			Sion	-	ketika-kami-mengingat		
			H6726	H0853	H2142		

Di tepi sungai-sungai Babel, di sanalah kita duduk sambil menangis, apabila kita mengingat Sion.

כְּנַרְזֵינֵנוּ:	אֶלֵינוּ	בְּתוֹכָהּ	עֲרָבִים	עַל-	2
kecapi-kecapi-kami	kami-menggantungkan	di-tengahnya	pohon-pohon-ara	Di-atas-	
H3658	H8518	H8432	H6155		

Pada pohon-pohon gandarusa di tempat itu kita menggantungkan kecapi kita.

שִׁיר	דְּבָרַי-	שׁוֹכֵינוּ	שְׁאֵלֵנוּ	שָׁם	כִּי	3
nyanyian	kata-kata-	yang-menawan-kami	bertanya-kepada-kami	di-sana	Karena	
	H1697	H7617	H7592	H8033		
צִיּוֹן:	מִשִּׁיר	לָנוּ	שִׁירוּ	שְׂמִחָה	וְתוֹלְלֵנוּ	
Sion	dari-nyanyian	bagi-kami	Nyanyikanlah	sukacita	dan-yang-menyiksa-kami	
H6726			H7891	H8057	H8437	

Sebab di sanalah orang-orang yang menawan kita meminta kepada kita memperdengarkan nyanyian, dan orang-orang yang menyiksa kita meminta nyanyian sukacita: "Nyanyikanlah bagi kami nyanyian dari Sion!"

נָכַר:	אֲדָמַת	עַל	יְהוָה	שִׁיר-	אֶת-	נְשִׁיר	אֵיךְ	4
asing	tanah	di-atas	TUHAN	nyanyian-	-	kami-menyanyikan	Bagaimana	
H5236	H0127		H3068		H0853	H7891		

Bagaimanakah kita menyanyikan nyanyian TUHAN di negeri asing?

	יְמִינִי:	תִּשְׁכַּח	יְרוּשָׁלַם	אֲשַׁכַּחךְ	אִם-	5
	tangan-kananku	biarlah-lupa	Yerusalem	aku-melupakanmu	Jika-	
	H3225	H7911	H3389	H7911		

Jika aku melupakan engkau, hai Yerusalem, biarlah menjadi kering tangan kananku!

לֹא	אִם-	אֲזַכְּרֶכִּי	לֹא	אִם-	לְחֻבֵי	וּלְשׁוֹנֵי	תִּדְבַק-	6
tidak	jika-	aku-mengingatmu	tidak	jika-	pada-langit-langitku	lidahku	Biarlah-melekat-	
H3808		H2142	H3808		H2441	H3956	H1692	
		שְׂמִחָתִי:	רֵאשׁ	עַל	יְרוּשָׁלַם	אֶת-	אֲעֵלָה	
		sukacitaku	puncak	di-atas	Yerusalem	-	aku-meninggikan	
		H8057			H3389	H0853	H5927	

Biarlah lidahku melekat pada langit-langitku, jika aku tidak mengingat engkau, jika aku tidak jadikan Yerusalem puncak sukacitaku!

הַאֲמָרִים	יְרוּשָׁלַם	יּוֹם	אֵת	אֶדוֹם	לְבָנָי	וַיְהִיָה	זָכֹר	7
yang-berkata	Yerusalem	hari	-	Edom	kepada-anak-anak	TUHAN	Ingatlah	
H0559	H3389	H3117	H0853	H0123		H3068	H2142	
		בָּתָּהּ:	הִסּוֹד	עַד	עָרוֹ	וְעָרוֹ		
		padanya	fondasinya	sampai	runtuhkanlah	Runtuhkanlah		
			H3247	H5704	H6168	H6168		

Ingatlah, ya TUHAN, kepada bani Edom, yang pada hari pemusnahan Yerusalem mengatakan: "Runtuhkan, runtuhkan sampai ke dasarnya!"

אֶת-	לְךָ	שִׂישָׁלַם-	אֲשֶׁר־	הַשְׂדֵּוּדָה	בְּבָל	בַּת-	8
-	kepadamu	yang-membalas-	berbahagialah	yang-akan-dihancurkan	Babel	Puteri-	
H0853			H0835	H7703	H0894	H1323	
			לָנוּ:	שְׂנַמְלָתְךָ	גְּמוּלָתְךָ		
			kepada-kami	yang-engkau-lakukan	balasanmu		
				H1580	H1576		

Hai puteri Babel, yang suka melakukan kekerasan, berbahagialah orang yang membalas kepadamu perbuatan-perbuatan yang kaulakukan kepada kami!

הַסֵּלַע:	אֶל-	עַלְלֵיךָ	אֶת-	וְנִפְץ	שִׂיאֶיךָ	וְאֲשֶׁר־	9
batu	pada-	anak-anakmu	-	dan-menghantamkan	yang-memegang	Berbahagialah	
H5553	H0413	H5768	H0853		H0270	H0835	

Berbahagialah orang yang menangkap dan memecahkan anak-anakmu pada bukit batu!